

**Zeitschrift:** Revue suisse d'apiculture  
**Herausgeber:** Société romande d'apiculture  
**Band:** 142 (2021)  
**Heft:** 9

**Vorwort:** Éditorial  
**Autor:** Chayrou, Estelle

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 24.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Le travail n'aura pas suffi



Cette saison s'achève somme toute de la même manière qu'elle s'est déroulée : un véritable ascenseur émotionnel.

Les colonies ont su s'adapter malgré les conditions météorologiques des plus compliquées pour leur développement. Gardons à l'esprit qu'elles ont bravé les éléments avec courage.

En revanche, pour la majorité des apiculteurs, il reste un goût d'inachevé. La récolte de juillet n'a pas été à la hauteur de leurs attentes. La vente de nucléi et de reines a été l'alternative pour les moniteurs-éleveurs mais je pense beaucoup aux apiculteurs professionnels pour qui la récolte et la commercialisation du miel est la principale source de revenus. Leurs récoltes ont été minimales et ne leur permettront vraisemblablement pas de rentrer dans leurs frais. Après 2019, 2021 sonne à nouveau comme une année très difficile. Chers apiculteurs, nous espérons que vous ne vous laisserez pas envahir par l'inquiétude. Au travers de ces quelques lignes, nous vous adressons notre soutien afin que vous trouviez en vous les ressources nécessaires pour aller de l'avant et que vous conserviez votre motivation intacte.

*Estelle Chayrou*



© tous droits réservés

*Photo gracieusement offerte par M. Didier Bettens.*

Couleurs de marquage des reines

2016

2017

2018

2019

2020

2021

## Impressum

Editeur: Société Romande d'Apiculture (SAR)

Rédaction: Estelle Chayrou, revue.sar@abeilles.ch

Tirage: 4000 exemplaires

Mise en page et impression:

Centre d'impression Le Pays, Allée des Soupirs 2, CP 1116, 2900 Porrentruy

Changements d'adresse: Aude Steiner, Les Brussattes 1, 2904 Bressaucourt,  
Tél. 032 466 31 20. E-mail: administration@abeilles.ch